

Übersetze:

Der beste Lehrer

§1. Marcus et Lucius discere voluerunt, quomodo vitia vitanda essent. Itaque magistrum docendi peritum adierunt scientiae suae augendae causa.

Disputabant de verbis et de grammatica et de rebus antiquis. Cum audirent, quae merces¹ illi magistro praeclaro danda esset, tristes eum reliquerunt.

§2. „Vae! Nos ipsi discere debemus. Incipiamus!“ Tum patrem oraverunt, ut librum legendum eis daret, nam libro legendo scientiam augeri sciebant.

Pater gaudebat. „Gratulor² vobis! Fortem Fortuna adiuvat!“ His verbis dictis parvum libellum³ eis dedit.

§3. „Legite et memoria tenete sapientiam maiorum! Mos maiorum magister optimus est et repetitio⁴ mater studiorum. Maiorum sententias considerantes non modo scientiam vestram augebitis, sed etiam mores coletis. Ita oratores boni fitis. Eritis oratores boni, id est, ut Cicero dicit, „vir bonus dicendi peritus“.

117 W6

¹ merces, mercedis (f): Lohn, Honorar

² gratulor: ich gratuliere, wünsche Glück

³ libellus. -i (m): Büchlein

⁴ repetitio: Substantiv zu repetero, repeto, repetivi

Lösungsvorschlag zur KA 4 – „der beste Lehrer“

Markus und Lucius wollten lernen, wie Fehler zu vermeiden wären. Deshalb gingen sie zu einem unterrichtserfahrenen Lehrer um ihr Wissen zu erweitern.

Sie erörterten Wörter, Grammatik und alte Dinge. Als sie hörten, welcher Lohn jenem berühmten Lehrer zustehen sollte, verließen sie diesen traurig.

„Wehe! Wir müssen selbst lernen. Lasst uns anfangen!“ Dann baten sie den Vater, dass er ihnen ein Buch zum Lesen gäbe, denn sie wussten, dass das Wissen durch das Bücherlesen vergrößert würde.

Der Vater freute sich. „Ich gratuliere Euch! Das Glück hilft dem Tüchtigen!“ Er gab ihnen ein kleines Büchlein, nachdem er diese Worte gesagt hatte.

„Lest und habt die Weisheit der Vorfahren im Gedächtnis! Der Brauch der Ahnen ist der beste Lehrer und Wiederholung ist die Mutter der Studien. Während ihr die Sätze der Vorfahren bedenkt, werdet ihr nicht nur euer Wissen erweitern, sondern auch die Sitten pflegen. So werdet ihr gute Redner. Ihr werdet gute Redner, d.h., wie Cicero sagt, „ein guter Mann ist erfahren im Reden“.